If I Open My Door (497th to 512th Letter of Tcheonzamun)

Hyeonhi R. Park¹, Jiah A. Kim², Rosa Kim³, Alain Hamon⁴, Sohwa T. Kim⁵, Sangdeog A. Kim⁶*

¹Department of Elderly Care and Welfare, Joongbu University, Kumsan, Republic of Korea (ROK)
²Département d’Expertise Economique, Université de Paris–Est Creteil, Paris, France
³Spécialité d’Economie politique, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris, France
⁴Groupe Scolaire Iféa - Emilie du Châtelet, 92110 Clichy, France
⁵Spécialité de Sciences Sociales, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris, France
⁶Korea Water Resources Corporation, ROK

*Corresponding Author
Sangdeog A. Kim

Article History
Received: 29.10.2020
Accepted: 12.11.2020
Published: 17.11.2020

Abstract: The present researchers used the 16 letters from 497th letter to 512th letter of Tcheonzamun, the Thousand Character Essay. And the translation was through the meaning of Chinese characters. 497-500 Ho Bong Pal Hyeon 戶封八縣 If I close one of my doors(戸), I can not see(封) all of the world outside(八縣). 501-504 Ka Geub Tcheon Byeong 家給千兵 On the contrary, if I open the door, I(家) can become(給) the friend of all of man or of woman(千兵). 505-508 Ko Gwan Bae Lyeon 高冠陪輦 Some of them like learning, and then they become the service man and woman(高冠) working(陪) in the palace(輦). 509-512 Ku Gog Zin Yeong 驅(穀+車)振繩 And others love(振) to labor physical works(繩), and then they work in the field of handling horses(驅[穀+車]). This poem seems to show that the attitude for world is very important.

Keywords: Tcheonzamun (the Thousand Character Essay), 497th letter to 512th letter, if I open the door.

INTRODUCTION
This article was already published in Korean language in Legio Mariae magazine in Republic of Korea [1]. And the researchers thought that it is necessary to publish the article in English, so the researchers translated the Korean language-written article into English written article. Dallet [2] wrote that the ancient Chin people utilized the Tcheonzamun (The thousand character essay) for their children’s education. The present researchers found Korean language was used in Tcheonzamun [3, 4].

MATERIALS AND METHODS
The present researchers used the 16 letters from 497th letter to 512th letter of Tcheonzamun, the Thousand Character Essay. And the translation was through the meaning of Chinese characters.

RESULTS AND DISCUSSION
Number of Tchenzamun (The thousand character essay) Pronunciation of Chinese character in Korean language Chinese character.

Copyright © 2020 The Author(s): This is an open-access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY-NC 4.0) which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium for non-commercial use provided the original author and source are credited.
497-500 Ho Bong Pal Hyeon 戶封八縣 If I close one of my doors(戶), I can not see(封) all of the world outside(八縣).

501-504 Ka Geub Tcheon Byeong 家給千兵 On the contrary, if I open the door, I(家) can become(給) the friend of all of man or of woman(千兵).

505-508 Ko Gwan Bae Lyeon 高冠陪輦 Some of them like learning, and then they become the service man and woman(高冠) working(陪) in the palace(輦).

509-512 Ku Gog Zin Yeong 驅(穀-禾+車)振繋 And others love(振) to labor physical works(繋), and then they work in the field of handling horses(驅[穀-禾+車])

This poem seems to show that the attitude for world is very important.

ACKNOWLEDGEMENTS
The present researchers thank Mr Yeonghag Park and Mrs Hilye Sarah Kim, Mr Ilsoo Joseph Kim and Mrs Bohwa Kim, Ms Jieun Agatha Kim and Mr Kunjoo Daegon Andrea Kim, Father Jean Blanc and Father Hifumi Iwazaki, Professor Tae Song Koh and Professor Shigekata Yoshida, Mrs Tamako Hayashi and Mr Yoshihiro Hayashi, Mrs Francine Tenaillon and Professor Nicolas Tenaillon, Mrs Sook Ja Nam and Mrs Sookja Martha Min and Mrs Kisoon Cecile Song, the members of Daejeon Ludovich of Ordo Franciscanus Saecularis, the members of Daejeon Nae-dong Catholic Church, and the Groundwater well registering team of Korea Water Resources Corporation.

REFERENCES